



Council of the  
European Union

Brussels, 17 October 2019

12935/19

JUR 579  
CORLX 400  
CFSP/PESC 767  
RELEX 909  
COEST 226  
FIN 639

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

---

Subject: Council Implementing Regulation (EU) 2019/1403 of 12 September 2019 implementing Regulation (EU) No 269/2014 concerning restrictive measures in respect of actions undermining or threatening the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine  
*(Official Journal of the European Union L 236 of 13 September 2019)*

---

LANGUAGE concerned: **FR**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

**OBSERVATIONS to be notified to: [dql.rectificatifs@consilium.europa.eu](mailto:dql.rectificatifs@consilium.europa.eu)  
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

## RECTIFICATIF

**au règlement d'exécution (UE) 2019/1403 du Conseil du 12 septembre 2019 mettant en œuvre le règlement (UE) n° 269/2014 concernant des mesures restrictives eu égard aux actions compromettant ou menaçant l'intégrité territoriale, la souveraineté et l'indépendance de l'Ukraine**

*("Journal officiel de l'Union européenne" L 236 du 13 septembre 2019)*

1. Page 6, annexe, "Personnes", mention 164:

*Au lieu de:*

"

164.	Aleksandr Yurevich PETUKHOV/ Aleksandr Yurievich PETUKHOV (Александр Юрьевич ТИМОФЕЕВ) Oleksandr Yuriyovych ТУМОФЕУЕВ (Олександр Юрійович ТИМОФЕЄВ)	Genre: masculin; Né le 17.7.1970	Ancien président de la commission électorale de Sébastopol. En cette qualité, il a participé à l'organisation de l'élection présidentielle russe du 18 mars 2018 en Crimée et à Sébastopol, illégalement annexées, et a, de ce fait, soutenu activement ou mis en oeuvre des politiques compromettant l'intégrité territoriale, la souveraineté et l'indépendance de l'Ukraine.  Inspecteur fédéral en chef de la région de Moscou.	14.5.2018
------	--	-------------------------------------	---	-----------

"

lire:

"

164.	Aleksandr Yurevich PETUKHOV/ Aleksandr Yurievich PETUKHOV (Александр Юрьевич ПЕТУХОВ) <u>Oleksandr Yuriyovych</u> <u>PIETUKHOV</u> (Олександр Юрійович ПЕТУХОВ)	Genre: masculin; Né le 17.7.1970	Ancien président de la commission électorale de Sébastopol. En cette qualité, il a participé à l'organisation de l'élection présidentielle russe du 18 mars 2018 en Crimée et à Sébastopol, illégalement annexées, et a, de ce fait, soutenu activement ou mis en oeuvre des politiques compromettant l'intégrité territoriale, la souveraineté et l'indépendance de l'Ukraine.  Inspecteur fédéral en chef de la région de Moscou.	14.5.2018
------	--	-------------------------------------	---	-----------

"

2. Page 12, annexe, "Entités", mention 39:

*Au lieu de:*

"

39.	<p>OAO «VO Technopromexport» (OAO «VO TPE»)</p> <p>Alias: société à responsabilité limitée «Foreign Economic Association» «Technopromexport»</p> <p>Общество с ограниченной ответственностью «Внешнеэкономическое объединение Технопромэкспорт»</p>	<p>Adresse: 119019, Moscow, Novyi Arbat str., 15, building 2</p> <p>Date d'enregistrement: 8.5.2014</p> <p>Numéro d'enregistrement national: 1147746527279</p> <p>Numéro d'identification fiscale: 7704863782<sup>e</sup></p>	<p>Propriétaire actuel des turbines à gaz initialement fournies par Siemens Gas Turbine Technologies OOO à la société OAO «VO TPE». OOO «VO TPE» a transféré les turbines à gaz en vue de leur installation en Crimée. Cela contribue à établir une source d'approvisionnement en électricité indépendante pour la Crimée et Sébastopol afin de soutenir leur séparation de l'Ukraine, et compromet l'intégrité territoriale, la souveraineté et l'indépendance de l'Ukraine.</p> <p>Responsable de la mise en oeuvre du projet de construction des centrales thermiques Balaklava et Tavricheskaya, dans lesquelles les turbines ont été installées.</p>	4.8.2017
-----	---	---	---	----------

"

lire:

"

39.	<p>ООО «VO Technopromexport» (ООО «VO TPE»)</p> <p>Alias: société à responsabilité limitée «Foreign Economic Association» «Technopromexport»</p> <p>Общество с ограниченной ответственностью «Внешнеэкономическое объединение Технопромэкспорт»</p>	<p>Adresse: 119019, Moscow, Novyi Arbat str., 15, building 2</p> <p>Date d'enregistrement: 8.5.2014</p> <p>Numéro d'enregistrement national: 1147746527279</p> <p>Numéro d'identification fiscale: 7704863782e</p>	<p>Propriétaire actuel des turbines à gaz initialement fournies par Siemens Gas Turbine Technologies ООО à la société OAO «VO TPE». ООО «VO TPE» a transféré les turbines à gaz en vue de leur installation en Crimée. Cela contribue à établir une source d'approvisionnement en électricité indépendante pour la Crimée et Sébastopol afin de soutenir leur séparation de l'Ukraine, et compromet l'intégrité territoriale, la souveraineté et l'indépendance de l'Ukraine.</p> <p>Responsable de la mise en oeuvre du projet de construction des centrales thermiques Balaklava et Tavricheskaya, dans lesquelles les turbines ont été installées.</p>	4.8.2017
-----	---	--	---	----------

"